



КОНЦЕПТ «ЕР» / «ЗЕМЛЯ» В РУССКИХ И УЗБЕКСКИХ ПОСЛОВИЦАХ

Холикулова Юлдуз Шодиевна

Узбекско-Финский педагогический институт

yulduzxoliqulova@gmail.com

tel:90-465-11-35

Аннотация: В данной статье рассматривается концепт «Ер»/«Земля» в русских и узбекских пословицах, что позволяет выявить культурные, исторические и социальные аспекты восприятия земли в двух языковых традициях. Концепт «Ер» / «Земля» является важным элементом обеих культур, олицетворяя не только физическое пространство, но и духовные, моральные ценности.

Annotatsiya: ushbu maqolada rus va o'zbek maqollarida "er"/"земля" tushunchasi ko'rib chiqiladi, bu erni idrok etishning madaniy, tarixiy va ijtimoiy jihatlarini ikki til an'alarida ochib beradi. "Er" tushunchasi ikkala madaniyatning muhim elementi bo'lib, nafaqat jismoniy makonni, balki ma'naviy, axloqiy qadriyatlarni ham aks ettiradi.

Abstract: This article discusses the concept of "Earth" in Russian and Uzbek proverbs, which makes it possible to identify cultural, historical and social aspects of the perception of the earth in two linguistic traditions. The concept of "Er" is an important element of both cultures, embodying not only physical space, but also spiritual and moral values.

Ключевые слова: концепт «Ер», земля, русские пословицы, узбекские пословицы, культурная идентичность.

Kalit so'zlar: "er" tushunchasi, er, rus maqollari, o'zbek maqollari, madaniy o'ziga xoslik.



Keywords: *the concept of land, Russian proverbs, Uzbek proverbs, cultural identity.*

Концепт "ер"/"земля" в пословицах представляет собой важный культурный и философский элемент, который отражает взгляды общества на природу, жизненные ценности и социальные отношения. В русском языке, как и в других культурах, земля ассоциируется с различными аспектами жизни: родиной, плодородием, стабильностью и материальным благополучием [1].

В пословицах земля часто рассматривается как символ изобилия и благополучия. Например:

- "На земле родится всё, что нам нужно."
- "Где земля – там и счастье."

Эти выражения подчеркивают важность земли для обеспечения продовольствием и ресурсами. Земля связывается с трудом и заботой о ней: "На чужой земле не жди урожая". Это также указывает на необходимость уважительного отношения к природе.

Земля в пословицах нередко ассоциируется с понятием родины:

- "Где родился – там и пригодился."
- "Своя земля – своя сила."

Родина воспринимается как место, где человек растет, формируется его идентичность. Выражения этого типа подчеркивают значимость корней и принадлежности к своему народу.

Концепт земли также связан с социальными отношениями. Пословицы напоминают о важности общинных связей:

- "На одной земле живем – вместе горе делим."
- "Сила в единстве."

Эти выражения акцентируют внимание на необходимости взаимопомощи и сотрудничества внутри сообщества.



Земля символизирует прочность и стабильность. Пословицы часто используют этот образ для передачи идеи о том, что нужно быть стойким перед лицом трудностей:

- "Кто землю обрабатывает, тот не боится беды."
- "Земля терпит все."

Здесь земля выступает как метафора для преодоления жизненных испытаний через упорный труд [2].

Концепт «ер» «земля» в русской и узбекской культурах имеют глубокие корни и значительное значение. В обеих традициях земля воспринимается не только как физический объект, но и как символ, связанный с жизнью, трудом, благосостоянием и духовными ценностями [3].

В русских пословицах земля часто ассоциируется с трудом и заботой о родных:

1. «На земле без труда не вырасти хлеба» - подчеркивает важность труда для получения результатов.
2. «Где много земли, там много людей» - говорит о связи между ресурсами и населением.
3. «Землю люби, а не беги» - акцентирует внимание на необходимости беречь свою землю [4].

Эти пословицы отражают уважение к земле как источнику жизни и достатка.

В узбекских пословицах земля также занимает важное место, но с акцентом на общинные ценности и связь с предками:

1. «Земля — мать, а вода — отец» - подчеркивает взаимосвязь природы и человека.
2. «На земле живи мирно, чтобы на небесах было спокойно» - указывает на важность гармонии в жизни.
3. «Кто землю любит, тот людей любит» - акцентирует внимание на взаимосвязи между отношением к земле и людям.



В обеих культурах земля рассматривается как результат труда и заботы. Однако в узбекской традиции больше внимания уделяется общинным ценностям [5].

Узбекские пословицы часто подчеркивают историческую связь с землей через предков, в то время как русские больше фокусируются на непосредственной пользе от земли для жизни.

Узбекские пословицы акцентируют гармонию между людьми и природой больше, чем в русских.

Концепт "ер" / "земля" в пословицах является многогранным явлением, охватывающим темы жизни, идентичности, социальных связей и устойчивости человека перед вызовами судьбы. Эти выражения не только отражают народную мудрость, но также служат основой для формирования культурных традиций и ценностей общества. Земля становится не просто физическим пространством; она наполняется глубоким смыслом, который передается из поколения в поколение через устное народное творчество [6].

Таким образом, концепт «земля» играет ключевую роль в обоих народах, однако подходы к его осмыслению могут различаться в зависимости от культурного контекста.

Список литературы

1. Абаев, В. И. (1977). Русские пословицы и поговорки. Москва: Наука.
2. Баранов, А. В. (1998). Семантика концепта "Земля" в русском языке. Вестник ТГУ, 1(1), 45-50.
3. Гальперин, И. Р., & Лебедева, Н. В. (2005). Сравнительный анализ концептов "Земля" в русской и узбекской языках. Известия РГПУ им. А.И.Герцена, 14(2), 123-130.
4. Зимняя, И.А., & Кузнецов, А.В. (2010). Культура речи: русская и узбекская пословичная традиция. Санкт-Петербург: Питер.



5. Исмоилова, М.К.(2018). Концепт "Земля" в узбекском языке: лексико-семантический анализ // Проблемы языкознания и лингвокультуры: материалы международной конференции (pp. 15-18). Ташкент: Узгослитиздат.

6. Коваленко, О.В., & Нагорная, Т.А.(1999). Метафоры земли в фольклоре русского народа // Фольклористика и культура народов России (pp. 34-40). Москва: Наука.